Porównanie tłumaczeń Hioba 41:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jedna do drugiej przylega, a pomiędzy nimi nie przejdzie podmuch.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jedna przylega do drugiej, nie przejdzie między nimi powietrze.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Połóż tylko rękę na niego i wspomnij o walce, więcej tego nie zrobisz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jedna do drugiej przylgnęła, ujęły się, a nie dzielą się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jedna do drugiej przylgnie, a trzymając się siebie żadnym sposobem nie będą rozdzielone.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odważ się rękę nań włożyć, pamiętaj, nie wrócisz do walki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jedna do drugiej tak przylega, że powietrze nie dostaje się między nie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jedna do drugiej tak przylega, że nawet powietrze nie przeniknie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jedna przylega do drugiej tak ściśle, że nie wejdzie między nie nawet powietrze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jedna do drugiej ściśle przylega, nawet powietrze nie dostanie się pomiędzy nie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Один до одного пристають, а дух не пройде крізь нього.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jedna z drugą się spaja, więc wiatr między nie nie wnika.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Połóż na nim rękę. Pamiętaj o bitwie. Nie czyń tego więcej.